Nr. **553**

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL

COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

Beschlussniederschrift des Stadtrates

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL **04.11.2026**

UHR – ORE 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco	X		
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Ihren Beistand leistet die Vize-Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Vice-Segretaria comunale, signora

Dr. Dolores Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Vorübergehender Einsatz von Arbeitslosen - Programm 2026 (II)

OGGETTO:

Impiego temporaneo di disoccupati - Programma 2026 (II)

Personalamt

Vorübergehender Einsatz von Arbeitslosen - Programm 2026 (II)

VORAUSGESCHICKT:

- dass mit Dekret Nr. 21672/2025 des Amtes für Arbeitsservice der Gemeinde Sterzing 8.000 Stunden für den Einsatz von Arbeitslosen laut Landesgesetz Nr. 11 vom 11.03.1986 für das Jahr 2026 genehmigt worden sind;

Festgestellt, dass die Gemeinde Sterzing zwei Mitarbeiter für insgesamt 8.000 Stunden bis Dezember 2026 benötigt;

Nach Rücksprache mit dem lokalen Amt für Arbeitsförderung des Landes;

Nach Einsichtnahme in das Verzeichnis der beim hiesigen Arbeitsamt registrierten Arbeitslosen und in die Auswahlkriterien laut Vorschreibungen des Amtes für Arbeitsmarkt;

Darauf hingewiesen, dass die Vergütung von 8,20 Euro pro Stunde, wie vom Landesausschuss festgesetzt, im Ausmaß von 80% von der Gemeinde getragen wird, während alle restlichen Ausgaben, inklusive der Sozialbeiträge, zu Lasten des Landesausschusses gehen;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Artikel 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2 für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck f6/3ZU+Fd43I+NkW7/yS/alYjMa2OXwpT3rkWtlUHN8=

- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck hihXl/AkwHx3h4KYyLxnBYrhn/LDXc4YpNFO+bdWVAA=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

Ufficio personale

Impiego temporaneo di disoccupati - Programma 2026 (II)

PREMESSO:

- che con decreto n. 21672/2025 dell'Ufficio Servizio Lavoro sono state concesse al Comune di Vipiteno 8.000 ore per l'impiego di disoccupati ai sensi della Legge provinciale n. 11 del 11.03.1986 per l'anno 2026;

Constatato che il Comune di Vipiteno ha bisogno di due collaboratori per complessive 8.000 ore fino al mese di dicembre 2026;

Sentito il locale ufficio promozione del lavoro della Provincia;

Visto l'elenco dei disoccupati iscritti presso il locale ufficio di collocamento ed i provvedimenti stabiliti dell'ufficio mercato lavoro;

Fatto presente inoltre che il compenso di 8,20 euro per ora come fissato dalla Giunta Provinciale sta a carico del Comune in misura del 80% mentre tutte le altre spese rimanenti compresi gli oneri sociali, stanno a carico della Giunta Provinciale;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale f6/3ZU+Fd43I+NkW7/yS/alYjMa2OXwpT3rkWtlUHN8=

- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere hihXl/AkwHx3h4KYyLxnBYrhn/LDXc4YpNFO+bdWVAA=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Folgende Arbeitslose im Sinne des Landesgesetzes Nr. 11 vom 11.03.1986 vom 02.11.2026 bis 31.12.2026 zu beauftragen:

Kotter Florian

2. Für die genannte Tätigkeit eine Vergütung von 8,20 Euro brutto pro Arbeitsstunde zu gewähren.

3. Die Arbeitszeit und der effektive Stundenplan wird vom Amt für Infrastrukturen und Bauerhaltung festgesetzt.

4. Für die genannten Personen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen die verschiedenen Versicherungsbeiträge einzuzahlen, vorbehaltlich der Rückvergütung durch den Landesausschuss, der auch 20% der Stundenvergütung von 8,20 Euro zurückerstattet.

5. Die voraussichtliche Gesamtausgabe von 4.000,00 Euro wird im Haushaltsvoranschlag 2026 den Kapiteln 15031.03.021200 und 15031.02.010100 angelastet.

6. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Artikel 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.

7. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

1. Di impiegare i seguenti disoccupati dal 02/11/2026 fino al 31/12/2026 ai sensi della Legge provinciale n. 11 dell'11/03/1986:

Kotter Florian

2. Di concedere per l'attività in parola un compenso in misura di 8,20 euro lordo per ogni ora di lavoro.

3. Il periodo lavorativo e l'orario vengono fissati dall'ufficio infrastrutture e manutenzione.

4. Di versare per le persone suddette i contributi previdenziali ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, salvo rimborso da parte della Giunta Provinciale, la quale rimborserà inoltre il 20% del compenso orario di 8,20 euro.

5. Di imputare la spesa totale presunta di 4.000,00 euro al bilancio di previsione 2026 ai capitoli 15031.03.021200 e 15031.02.010100.

6. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 03/05/2018, n. 2.

7. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale
Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA
Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: –

Verpflichtung - Impegno: /

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria
Dr. Deborah Siller

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG
Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ
Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

04.11.2026

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale
Dr. Dolores Oberhofer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente